

아픈 경우 의료 서비스를 받는 방법 GETTING HEALTHCARE WHEN YOU ARE SICK

각 나라마다 의료보건 서비스를 이용하고자 하는 사람들을 위한 각각 다른 시스템이 있습니다. 일부 국가에서는 의사에게 전화를 통하여 본인의 집에서 치료를 받을수 있도록 부탁하거나 직접 병원으로도 찾아갈 수 있습니다. 그러나 알버타는 이와 다른 체계를 가지고 있습니다. 병에 걸리거나 부상을 입었을 시에는 최대한 신속히 치료를 받아야 합니다. 발병시 대처 방법은 다음과 같습니다:

- 첫째, 헬스 링크 알버타에 전화하여 상담을 받을수 있습니다.
- 둘째, 가족 주치의 또는 워크인 클리닉을 방문합니다.
- 셋째, Urgent Care 에서 치료를 받을 수 있습니다.
- 넷째, 생명에 위협을 느끼거나 그러한 가능성이 있을 경우, 가까운 병원의 응급실을 찾도록 합니다.

헬스 링크 알버타는 무엇이며 어떻게 이용해야 하나?

(What is Health Link Alberta and how do I use this service?)

병에 걸렸거나 부상을 입었을 경우 헬스 링크 알버타에 전화하여 상담을 받으실 수 있습니다. 헬스 링크 알버타는 매일 24 시간 간호사로부터 조언을 구할 수 있으며 또한 건강에 관한 정보를 얻을수 있는 전화 서비스입니다. 본인 건강에 관련된 우려가 있을 시, 헬스 링크 알버타에 전화하여 이에 관련된 정보를 받으실 수 있습니다. 헬스 링크 알버타는 간호사들과 건강 정보 전문가들로 의해 운영되고 있습니다. 전화 연결후 1 번을 누르시면 건강 정보 전문가로부터 본인이 거주하는 지역내의 의료 보건 서비스에 관하여 상담받으실 수 있습니다. 연결후 2 번을 누르시면 건강에 관련하여 간호사에게 조언을 구할 수 있습니다. 이는 하루 24 시간 일주일 내내 항상 제공되는 무료 서비스입니다. 헬스 링크 알버타는 알버타주 전역을 대상으로 제공되고 있습니다.

영어로 의사소통이 힘들면 어떻게 이 전화서비스를 이용할수 있습니까?

(How do I communicate on the phone if I don't speak English very well?)

헬스 링크 알버타와 전화 통역 서비스는 의사소통의 어려움을 해소하여 여러분이 필요한 정보를 얻는데 도움을 드리고 있습니다. 헬스 링크 알버타에 전화 연결이 되면 먼저 제공되는 서비스를 설명하는 인사말이 영어로 소개됩니다. 이때 전화를 끊지 마시고, 간호사와 상담을 원하실 경우 2 번을 누르시면 됩니다. 2 번을 누르시고 난 후에 전화를 끊지 마시고 기다리시면 곧 담당 간호사와의 통화로 연결이 될 것입니다. 간호사와 연결이 된 후, 본인이 사용하는 언어를 영어로 말씀하시면 됩니다. 예를 들어 한국어로 통화를 원하시면 I speak Korean 이라고 말씀하시면 됩니다. 서비스를 이용하시는 분께서 사용할수 있는 언어로 질문을 할 수 있도록 통역 서비스가 준비될 것이니 전화를 끊지 마시길 바랍니다. 통역사는 간호사가 여러분의 상황을 이해할수 있도록 협조할 것이며 여러분이 본인의 집에서 안전하게 취할 수 있는 조치 또는 병원에 가서 의사를 만나야 할지 등에 관한 조언을 통역하여 전달 할 것입니다. 가정 주치의가 없거나 생명을 위협받지 않는 건강 상태이나 향후 24 시간 내에 의사에게 진찰을 받아야 할 경우 다음날 아침에 진료가 가능한 의사를 헬스링크 알버타에서 섭외하여 드릴 것입니다.

헬스 링크 알버타의 연락처가 어떻게 됩니까? (What is the phone number for Health Link Alberta?)

헬스 링크 알버타에 전화 하시려면 수신자 부담 전화번호인 1 866 408 5465 에드먼튼에서는 780 408 5465 캘거리에서는 403 943 5465 의 번호로 통화 가능하며 통역을 통하여 간호사에게 상담받으실 수도 있습니다.

알버타에선 가정 주치의가 어떤 역할을 하며 어떻게 찾을수 있습니까?

(What does a family doctor do here in Alberta and how do I find one?)

병에 걸렸거나 부상을 당한 경우 본인의 가정 주치의를 방문하실수 있습니다. 캐나다에서는 여러분과 여러분의 가족을 담당할 주치의를 찾는 것이 매우 중요합니다. 가정 주치의는 정기 검진, 아이의 발육 및 성장 상태를 관찰하며, 처방전을 내리거나 유방 조영상, 자궁경부암 조기 검사, 골밀도 검사, 엑스레이,

혈액 검사등을 의뢰 할수도 있습니다. 여러분의 건강 상태에 따라 가정 주치의는 전문의의 자문을 의뢰 할 수도 있습니다. 전문의를 만난 후에는 본인의 의료 기록이 한곳에 보관될 수 있도록 주치의와 검사 결과에 관하여 추후 상담을 해야합니다. 전문의나 병원 담당의가 주치의와 상담을 해야 하는 경우가 종종 있습니다. 그러므로 본인과 가족을 위한 주치의가 있는것이 바람직합니다. 새 환자를 모집하는 가정 주치의를 찾으시는 경우 헬스 링크 알버타의 수신자 부담 전화번호인 **1 866 408 5465** 에드먼튼에서는 **780 408 5465** 캘거리에서는 **403 943 5465** 의 번호로 전화 문의 하시거나 웹사이트 **www.albertahealthservices.ca** 를 참고하시길 바랍니다.

워크인 클리닉은 무엇이고 어떻게 집에서 가까운곳을 찾을수 있습니까?

(What is a Walk-In Clinic and how do I find one close to my home?)

가정 주치의가 없거나 현재 부재중인 경우, 워크인 클리닉을 방문 하실 수도 있습니다. 워크인이란 진료를 받기 위해 예약을 하지 않아도 된다는 의미를 뜻합니다. 워크인 클리닉에 도착하신 후 소지하고 계신 알버타 헬스 케어 카드를 제시하셔야 합니다. 찾아가신 워크인 클리닉을 처음 방문하신 경우, 의료 기록 양식을 작성하셔야 합니다. 이후, 순서에 따라 의료 상담원과 만나실수 있습니다. 워크인 클리닉의 의사는 선착순으로 환자를 진료하게 됩니다. 워크인 클리닉은 가정 주치의의 대안으로써는 부적절합니다. 그러므로 워크인 클리닉을 방문하신 후에 가정 주치의와 반드시 추가 진료를 받으실 필요가 있습니다. 워크인 클리닉의 목록은 전화번호부 옐로 페이지 책자 속 클리닉 항목에서 찾으실수 있습니다

Urgent Care 는 무엇이고 어떻게 집에서 가까운곳을 찾을수 있습니까?

(What is an Urgent Care Centre and how do I find one close to my home?)

병이 발생하거나 부상이, urgent care 센터를 방문 하실수도 있습니다. Urgent Care 센터는 갑작스러우나 생명에 지장이 없는 건강 상태를 그 자리에서 치료할수 있는 의료 시설입니다. 골절, 근육통, 천식, 일반적 통증 및 감염등이 이에 해당됩니다. Urgent Care 센터는 성인과 아이 모두 치료를 받을수 있습니다. 예약을 하실 필요는 없으며 대부분의 Urgent Care 센터는 일주일 내내 운영되고 있습니다. 예를 들어, 켈거리의 웰튼 엠 슈미어 보건 센터는 24 시간 운영되고 있습니다. Urgent Care 센터의 목록과 주소를 찾고자 하실 경우, 헬스 링크 알버타의 수신자 부담 전화번호인 **1 866 408 5465** 에드먼튼에서는 **780 408 5465** 캘거리에서는 **403 943 5465** 의 번호로 전화 문의 하시거나 웹사이트 **www.albertahealthservices.ca** 를 참고하시길 바랍니다.

응급실의 역할은 무엇입니까? (What is the role of the Emergency Department?)

생명에 위협을 느끼거나 위협의 가능성이 있는 상태의 환자는 Urgent Care 센터를 방문해서는 안됩니다. 이에 해당하는 환자는 병원의 응급실로 가거나 911 에 전화를 하여 구급차로 이송되어야 합니다. 응급실은 모든 환자를 대상으로 24 시간 의료 서비스를 제공합니다. 이 의료 시설에서는 생명에 지장을 받을수 있는 건강 상태를 위한 치료를 제공합니다. 켈거리의 알버타 아동병원은 만 18 세 이하의 환자를 대상으로 한 의료 서비스를 제공합니다. 알버타 내 응급실의 리스트는 알버타 헬스 링크에 전화하시면 받으실 수 있습니다. 모든 시외곽지역에 응급실이 있지는 않습니다. 만약 응급실이 있다고 하여도, 모든 시외곽지역의 응급실은 24 시간 운영되지 않으므로 가장 가까운 응급실의 위치를 파악하여 두는 것이 좋습니다. 병원에서 제공되는 대부분의 서비스는 알버타 건강보험으로 보상이 가능합니다.

응급실에서 진료를 받기 위한 과정은 어떻게 됩니까?

(What is the process of being seen in an Emergency Department?)

의료 서비스를 받기 위하여 알버타 헬스 케어 카드를 반드시 지참하셔야 합니다. 응급실을 방문하는 모든 환자는 응급실 초진 간호사로부터 건강 상태의 위급한 정도를 검사를 받게 됩니다. 가장 위급한 환자가 먼저 치료를 받게 되며 그에 비하여 진료가 시급하지 않은 환자는 대기실에서 순서를 기다리게 됩니다. 진료실로 이동하신 후에는 간호사가 환자의 건강상태에 관련하여 질문을 하게 됩니다. 경우에 따라 검사를 받으실 수도 있습니다. 의사의 검진이 시작된 후 역시 비슷한 질문을 받을 수도 있습니다. 이는 환자가 올바른 진단을 받고 치료를 받을수 있도록 하기 위함입니다. 환자의 건강 상태에 따라 전문의가

함께한 자리에서 진료를 받을 수도 있습니다. 병이 심각한 경우, 추가적인 치료를 위해 입원을 권유 받으실 수도 있습니다.

영어로 의사소통이 힘들다면 어떻게 응급실에서 대화를 할수 있습니까?

(How do I communicate in the Emergency Department if I do not speak English very well?)

영어로 의사소통이 힘든 경우, 소통이 가능한 언어를 말씀하시면 가능 여부에 따라 통역사가 직접 또는 전화를 통하여 통역 서비스를 제공 받으실 수 있습니다. 적절한 훈련을 받은 통역사를 통하여 환자와 의사간의 오해를 예방할 수 있습니다. 또한 환자의 개인 신상은 매우 중요하므로 통역사들은 모든 의료 보건 제공자와 마찬가지로 모든 개인 정보의 비밀을 보장합니다.

기억하십시오: 건강 상태의 문제가 있거나 부상을 입으셨을 경우 최대한 신속히 치료를 받으셔야 합니다. 치료 받으실수 있는 경로는 다음과 같습니다.

첫째, 헬스 링크 알버타에 전화로 상담을 받습니다

둘째, 가정 주치의 또는 워크인 클리닉을 방문하여 진료를 받으실 수 있습니다.

셋째, **Urgent Care** 센터를 방문하시거나 치료를 받으실 수 있습니다.

넷째, 생명의 위협을 느끼거나 위협의 가능성이 있는 건강 상태의 경우, 가까운 병원의 응급실을 찾아가시길 바랍니다.

출처: “아픈경우 의료 서비스를 받는 방법” DVD, 알버타 헬스 서비스

이전에 출판된 ‘건강한 삶으로의 길’의 기사 시리즈를 읽고 싶으시면

http://www.calgaryhealthregion.ca/programs/diversity/multilingual_health_services.htm 에 방문하셔서 건강정보를 한국어로 읽으실 수 있습니다.